



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：二八四二 八七七七

一九九五年九月二十六日（星期二）

目 錄	頁
香港協助保持亞太地區穩定	1
香港為海外投資者提供龐大投資機會	2
放寬利率規則和公開內部儲備	4
政府委任新教育署署長	5
香港慶祝國際海事組織世界海事日	6
兩幅政府土地拍賣總成交達三億六千八百萬元	8
最新藥物濫用數字公布	8
《土地測量條例》明年初生效	9
環保署簽署室內空氣污染研究合約	11
九五年七月份零售業臨時統計數字發表	11
教署今日開展兩項語文基金資助計劃	14
公開資料守則計劃進一步擴展	15
「招聘廣場」即將舉行	15
《香港統計月刊》一九九五年九月號載專題文章	16
香港政府外匯基金票據投標結果	17
外匯基金運作	19

香港協助保持亞太地區穩定

香港在保持亞太地區穩定及協助促進繁榮方面，作出重要貢獻，並會在踏入二十一世紀繼續現時所作的努力。

布政司陳方安生今日（星期二）在日本出席「香港——日本合作夥伴」推廣活動時，以「進入太平洋世紀的香港與日本夥伴關係」為題作上述表示。

香港的龐大投資為中國現代化作出重大貢獻，亦協助提升其制度及標準至國際水平。

香港亦為台灣與中國之間的投資、貿易及旅遊提供渠道。

除此之外，香港的商人亦積極在越南及菲律賓投資。

陳方安生以前蘇聯所產生出來的國家為例，說明這些國家的政府要對符合人民在經濟上新的野心均感到困難，而這已經引致政治動盪。

她說：「但該項問題主要地沒有在亞太區國家出現，我相信這是因為這地區的新興國家已得到所需的經濟資源和企業家人才去推動發展。」

「但香港能否在二十一世紀繼續維持現時所做的？我的答案是絕對肯定的。」

她表示，在中國的投資和服務不僅會繼續維持下去，並且會有增長。五年前，本港的本地生產總值相等於中國的本地生產總值的百分之二十。

她說：「現時我們的本地生產總值相等於中國的本地生產總值的百分之二十六。」

陳方安生說：「香港是中心城市，其地位將只會日益鞏固，而不會減退。」

布政司指出，在香港主權移交之後不久，香港將啓用亞洲最大規模的會議中心，並會歡迎三千名代表團成員出席一九九七年世界銀行及國際貨幣基金會周年大會。

本世紀末，當第二條機場跑道竣工時，新機場便會啓用，屆時機場的乘客量將由每年三千五百萬人次上升至八千七百萬人次。

陳方安生承認並非毫無憂慮，因為一九九七年主權回歸中國是獨一無二的挑戰。

她說：「眾所周知，我們自一九八九年起已有難題，而困難是中國與香港能否在對香港有重大意義的事項上取得協議。」

她續稱，隨着一九九七年臨近，情況有所改善，雙方已達成數項重要協議。

她說：「中英雙方在六月達成爲本港設立終審法院的協議，並於新香港的首日，即一九九七年七月一日運作。有關的法例已經通過，而準備工作現正進行。」

新機場財務安排已達成最終協議，機場管理局得以向國際銀行舉債，以完成餘下的建築工程。

陳方安生表示，她在七月初到訪中國時已獲保證，中方重視本港的公務員隊伍。

陳方安生說：「中方希望本港公務員（包括外籍公務員）繼續留任。他們正如我們一樣不希望一九九七年發生任何劇變或大批市民移居海外。」

完

香港爲海外投資者提供龐大投資機會

工業署署長葉劉淑儀今日（星期二）表示，香港作爲科技爲主的製造業中心，爲海外投資者提供龐大機會投資於本港的高科技製造業。

葉劉淑儀在日本東京舉行的投資促進專題研討會向二百多名商界領袖發表演說時表示，香港製造業在過去十年經歷重大轉變。

她說：「香港製造業已由低成本、低技術水平朝向高增值生產發展，並成爲亞太區生產管理中心。」

「香港製造商把握七十年代末期中國開放政策的時機，將備受成本影響的生產活動遷移至南中國，從而使本地資源投向更高科技和高增值的工序，如產品設計、研究和發展、開拓物料和零件來源、產品測試和品質管制、管理、融資、市場推廣以及包裝等。」

葉劉淑儀表示，中港兩地互相補足和地理上相互配合，促使香港工業生產力得以持續改良及產品日趨精密；此外，亦提高香港在世界市場上的競爭力。

她說：「香港製造業勞動人口雖然只有十年前的一半，但和一九八五年比較，香港去年的生產以實質計算增加百分之四十四，同時期，生產力每年平均亦有百分之十一的增長率。」

葉劉淑儀呼籲有意開拓中國龐大市場潛力的投資者仿效中港的夥伴關係，將易受成本價格影響的生產程序移入中國，管理工作則在香港進行，以便利用本地的科技，有效率的管理和市場拓展專才。」

她說：「此外，香港製造商由於和世界市場保持密切聯繫及擁有高生產力，已成爲全球最穩健的製造外國原廠組件和原廠設計的夥伴之一。」

葉劉淑儀說，香港吸引之處已得到海外投資者所確認。日本、美國和中國等國在本港的製造業有龐大的投資。

海外直接投資亦穩步增長，在過去九年，平均每年增長率達百分之十五。日本是香港製造業最大的投資者，截至一九九三年底，海外投資總額達五十二億美元，日本約佔三分之一。

她續說：「大部分資金投入電子、電氣產品、紡織業和高品質成衣，反映香港日漸提高的技術水平獲得確認。」

「此外，約一千八百五十間外國公司選擇在香港設立地區總部和辦事處，其中三百四十八間是日本公司。」

葉劉淑儀現正參與一項名爲「香港——日本合作夥伴」的推廣活動，於東京、大阪和福岡舉行的投資促進專題研討會上發表演說，向日本製造商介紹香港製造業的投資機會。

出席於該三個城市舉行的專題研討會的發言嘉賓包括日本投資者和香港製造商，他們是愛普生精工（香港）有限公司會長菊池一敏、金山工業集團有限公司主席兼總裁羅仲榮、中央紡織有限公司總裁吳中豪和偉易達集團主席兼總裁黃子欣。

除投資促進專題研討會外，一個以香港製造業爲題的展覽將於該三個城市舉行，以介紹香港作爲科技主導的製造業基地的優點，並介紹歷屆獲香港工業獎獎項的公司。是項獎勵計劃於一九八九年成立，以表揚得獎者在各工業範疇的傑出表現。

完

放寬利率規則和公開內部儲備

政府今日（星期二）決定，要求香港銀行公會進一步放寬利率規則對定期存款的限制。此舉會取消所有七日或以七日通知為期限的定期存款利率上限。

政府依然認為，放寬利率規則符合銀行體系的長遠利益。但放寬管制的目標，仍是要在引入更多競爭及維持銀行與金融制度的穩定這兩者之間找出平衡。故此政府決定不再進一步取消七日以下的存款利率限制，而現時放寬利率規則的計劃亦就此告一段落。

此外，香港金融管理局（金管局）今日亦同時宣布，建議銀行在一九九五年賬目中，披露資產負債表內的內部儲備總額。

金管局署理總裁簡達恆解釋政府的決定時說：「新的一步放寬實施後，除了二十四小時通知存款外，利率規則所有類別的定期存款利率限制將告取消，超過百分之九十九的定期存款不再受到利率規則限制。」

少於五十萬港元及期限短於七日的定期存款（包括二十四小時通知存款）將繼續受到利率規則管制，目前屬於這個類別的存款為數甚少。然而，對該類存款保留限制，將可以在已放寬利率上限的定期存款及活期與儲蓄存款之間建立一道「防線」，避免任何潛在不穩定的存款轉移情況。這與政府較早前表明，現時不會放寬活期及儲蓄戶口的存款利率限制立場一致。

消委會已表明接受建立「防線」的構思，然而，在這道「防線」究竟應有多大的問題上持有不同的意見。消委會認為，保留七十二小時以下的定期存款利率才受利率規則的限制，已經足夠。這項建議會產生新的存款產品。政府經過審慎研究後，認為以七日定期存款為限，停止再進一步放寬利率規則會較為適當。這樣做一方面可容許有較大的「防線」存在，並令到小存戶只是付出輕微代價，放棄少量資金的流動性便取得由市場決定的利息。

政府的決定是參考了金管局檢討首兩階段放寬利率規則的影響報告後而作出的。金管局的檢討報告結論認為，直至現時為止，銀行體系頗能適應放寬利率規則的影響。然而，報告卻指出，基於越趨波動的國際金融環境（例如墨西哥金融危機），以及有影響力的國際分析機構對進一步放寬利率規則的影響，抱有負面的觀點和評價，有需要謹慎處理進一步放寬利率規則的問題。

金管局會與香港銀行公會商討，解除七日定期存款利率上限的日期。

此外，金管局決定，建議銀行在一九九五年賬目中，披露資產負債表內的內部儲備總額，是在檢討過市場對銀行在一九九四年賬目中，公布了調撥盈利入內部儲備的反應，以及證券分析員、核數師及銀行的觀點後而提出的。

檢討報告的結論指出，在一九九四年賬目內公開的資料，早已為披露資產負債表內的內部儲備總額而鋪路，故此可以安全地再向前邁進一步。金管局諮詢過的銀行亦不反對在它們的一九九五年賬目中披露有關資料。

簡達恆說：「個別銀行內部儲備的大小及重要性，應該以正確態度看待。內部儲備只不過是銀行總資本基礎的一部分，金管局用作評估資本是否充足的主要標準是資本充足比率。根據《銀行業條例》，銀行是要維持資本充足比率。按這個標準，所有在港銀行均遠遠超逾國際標準。」

簡達恆總結說：「我們至今實施的放寬措施（包括今日宣布的進一步放寬措施）以及在一九九四年與一九九五年賬目內增加的財務資料披露，經已為開放本港銀行體系及增加其透明度向前邁進了一大步。」

完

政府委任新教育署署長

政府今日（星期二）宣布，委任現任屋宇署署長余黎青萍出任教育署署長，接替於一九九六年一月出任候任公務員事務司的林煥光。

布政司陳方安生在評論該項新任命時說：「屋宇署的工作經常受市民注意，余黎青萍在任內以卓越的才能領導她的部門。她對政府很多方面的工作都具有豐富的經驗。她向來以熱誠的態度和堅強的意志去完成任務。」

政府會從地政工務部門內挑選合資格的人繼任余黎青萍的職位。這項安排近年普遍在地政工務部門採用。

林煥光 and 余黎青萍的簡歷如下：

林煥光，太平紳士

林煥光現年四十四歲，於一九七四年加入政務職系，並於一九九五年擢升至現時的首長級甲級政務官職位。

早期他曾在多個政府部門任職，包括前新界民政署和其後的港九政務署、財政科、前環境科和前行政立法兩局非官守議員辦事處。

他於一九八七年在哈佛大學受訓完畢回港後，任布政司的政務助理，其後任區域市政總署副署長。

林煥光於一九九一至九三年期間出任副公務員事務司，一九九三至九四年任副教育統籌司，他於一九九四年十二月出任現時教育署署長一職，並將於一九九六年初出任公務員事務司。

余黎青萍，太平紳士

余黎青萍現年五十四歲，於一九六五年加入政府服務，一九六八年成為政務主任，並於一九九五年二月晉升至現時首長級甲級政務官職階。在加入政務職系早期，她曾分別於前社會服務科和政務總署任職，一九七五年她離開政務職系加入總督特派廉政專員公署工作，其後更成為該署轄下的社區關係處處長，負責社區教育工作。一九八零年她再度加入政府職系，並獲派往香港政府駐英辦事處工作，直至一九八四年。從倫敦回港後她曾出任多個高級職位，包括一九八四至八九年間出任市政總署副署長、一九八九至九零年出任前醫院事務署副署長、一九九零至九三年初任副衛生福利司及一九九三至九四年出任立法局議員辦事處秘書長。一九九四年一月，她出任現時屋宇署署長一職。

完

香港慶祝國際海事組織世界海事日

海事處處長戴毅彬今日（星期二）表示，香港將與全球一百五十二個海事管理組織慶祝一九九五年世界海事日。

戴毅彬在香港慶祝世界海事日的前夕說，香港作為國際海事組織的附屬會員，全力支持該組織為達致更安全的航運及更清潔的海洋所作出的行動。

國際海事組織是聯合國屬下處理國際船舶事務的機構，該組織成員於九月二十五至二十九日的一周內慶祝一九九五年世界海事日。

每年一度的世界海事日在一九七八年三月十七日首次舉辦，以紀念為成立國際海事組織的公約於一九五八年該日正式生效。此後該組織每年透過世界海事日宣傳其工作。

今年世界海事日的主題是：「聯合國五十周年：國際海事組織的成就及挑戰」。

戴毅彬說：「在海事管理組織中，香港將繼續站在最前線實施國際締結的海上安全公約。」

他表示，香港最近完成了另一輪有關《商船（安全）條例》的修訂，令船舶結構及設計的本地規例與國際締結的海上安全標準一致。

在一九九五年世界海事日的獻辭中，國際海事組織秘書長奧尼爾（Mr William O'Neil）表示，聯合國於一九四八年正式通過公約成立國際海事組織，該組織現時有一百五十二個成員國。

奧尼爾說：「國際海事組織的最重要條約涉及超過百分之九十八的全球船務。」

該組織以務實及有效的方法，最重要是專注與海上安全及防止由船舶引起污染等有關的技術問題，因而成功獲得海事世界的支持。

奧尼爾說：「國際海事組織的首要工作，經常用『更安全的船務及更清潔的海洋』這句標語描述。」

他表示，雖然無人能準確預測未來數年內全球船務世界有甚麼事情發生，但從安全的角度而言，已有徵兆要國際海事組織特別提高警覺。

他指出，直至最近有跡象顯示國際海事組織在提高安全及減少污染方面已有成效。

嚴重的傷亡意外率下降，而進入海裡的油污及其他污染物的數量亦劇減。

奧尼爾說：「可是，近日意外上升，我們擔心若不採取一些行動，我們過去數十年艱苦獲得的進展將會消失。」

為扭轉這危機，國際海事組織已採取了數項行動。

- * 成立了一個特別的委員會，改善國際海事組織的規例在船籍國執行的方式。
- * 鼓勵地區港口國管制安排的建立，從而令所有國際海事組織公約的締約國有權力檢查外國船隻，並更有效執行這項工作，以確保船隻達到國際海事組織的要求。
- * 採納了一套新的強制性國際安全管理守則，以改善管理的水平，並特別確定安全及環保問題永不被忽略或忽視。
- * 最近接納了海員水準、訓練及資格證明公約內的修訂，重新安排公約的結構及將之現代化，但最重要的是新條款的引入將有助於確保公約能適當地獲執行。

奧尼爾說，當這些及其他措施並行時，將成爲一套予人深刻印象的措施，對將來的安全及防止污染作出重大的貢獻。

完

兩幅政府土地拍賣總成交達三億六千八百萬元

地政總署今日（星期二）下午拍賣兩幅政府土地，總成交價爲三億六千八百萬元。

首幅土地位於大埔第三十七區，由 Perfect Idea Ltd. 以二億八千萬元購得，底價爲二億三千萬元。

該幅土地面積一萬五千三百平方米，作私人住宅用途。

發展商須於一九九九年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於七千三百四十四平方米的樓面。

次幅土地位於葵涌勝耀街，由 Brigadier Company Ltd. 以八千八百萬元投得，底價爲同價。

該幅土地面積六千五百二十五平方米，作工業或貨倉用途。

發展商須於一九九八年九月三十日或該日前，完成建築面積不少於二萬九千三百六十平方米的樓面。

是次拍賣在尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行，並由政府地政監督吳恒廣主持。

完

最新藥物濫用數字公布

政府藥物濫用資料中央檔案室今日（星期二）發表今年第二季呈報的濫用藥物人士總數爲七千零九十六人，較去年同期的七千八百五十六人下降百分之九點七。

這項數字連續兩季下降，對上一季的數字下降率為百分之七點一。

第二季的數字顯示，在藥物濫用資料中央檔案室接獲的吸毒總人數中，一千零三十七人為新呈報的個案，其餘六千零五十九人則為以往曾經被呈報的個案，兩組數字較去年同期分別下降百分之二十五點四及百分之六點三。

至於二十一歲以下濫用藥物總人數則為一千四百五十二人，較去年同期一千七百二十一人下降百分之十五點六。其中五百二十二人為新呈報的個案，而九百三十人則為以往曾被呈報的個案。與去年同期比較，兩組數字分別下降百分之三十七點六及上升百分之五點二。

禁毒常務委員會在今午舉行的會議上獲悉並討論上述的統計結果。

各委員得悉本年第二季女性濫用藥物總人數佔整體人數由百分之九點三（七百三十三人）上升至百分之十一點一（七百八十六人），至於二十一歲以下者則由百分之十八點九（三百二十六人）上升至百分之二十點七（三百零一人）。

根據二十一歲以下被呈報的濫用藥物人士的資料顯示，一般導致濫用藥物的原因包括來自朋輩的壓力、好奇心、避免因斷癮所帶來的不適，以及消除煩悶、抑鬱或不安。

最常被青少年濫用的藥物仍為海洛英（百分之七十四點六）、大麻（百分之十五點八）及咳藥（百分之九點三）。

至於戒毒治療方面，今年第二季共有三千八百七十七人在三種由政府資助的主要戒毒計劃中進行戒毒，較去年同期上升百分之七點七。其中一千零五十人，即百分之二十七點一，為首次戒毒，較去年第二季上升百分之四點八。

在首次接受戒毒人士當中，以二十一歲以下接受美沙酮治療計劃的人數升幅最高，達百分之二十七點五，其次則為二十一歲以下參加香港戒毒會轄下戒毒計劃的人數，升幅為百分之十九。至於二十一歲以下首次進入懲教署戒毒所的濫用藥物者人數則下降百分之二點一。

完

《土地測量條例》明年初生效

根據明年一月十五日起生效的《土地測量條例》，在作出土地分割簽立契據、轉易契或其他文書於遞交土地註冊處註冊時，須附連一份由認可土地測量師簽證之土地界線圖。

首席政府土地測量師梁守肫今日（星期二）在記者招待會上解釋該條例詳情時表示，條例只適用於處理分割土地事宜，並沒有條文去改正舊有界線的錯誤。

此外，該條例亦不適用於根據遺囑或判決及關乎該遺囑的遺囑書或判決所導致的土地分割，惟當轉易該項分割所分出的任何一幅土地業權時則仍然適用。

梁守肫說，根據該條例，業權人或其代理人須聘請認可土地測量師去進行土地分割測量。認可土地測量師都是經驗豐富和認可的專業人士，在本港進行土地界線測量。

認可土地測量師於核證土地分割而議就之土地界線圖時，須於遞交有關文件予土地註冊處登記後七日內，將該土地界線圖的複本以及有關土地界線測量的測量記錄圖等呈交土地測量監督備案。

土地測量監督，即地政總署署長或其根據條例賦予所有職能的首席政府土地測量師，於檢查有關圖則是否符合實務守則的要求後，會將該等圖則送交各分區測量處作記錄和參考。

梁守肫指出，土地界線圖的準確性和可靠性的最終責任，要由認可土地測量師承擔。如土地界線圖不符合實務守則的要求，認可土地測量師會被要求更正。不遵從指示是屬違法行爲。

他表示，根據該條例，土地測量監督沒有權力去更改已在土地註冊處註冊的土地界線圖。但他建議業權人爲了自己的利益，最好把更改好的土地界線圖重新註冊。

他說：「這樣他們除了得到更好的保障外，更會於日後在地政處辦理有關土地發展時，減少了困難。同時亦幫助了土地註冊處維持一個良好、可靠和配合土地測量監督的紀錄。」

新條例能使業權人享受一個改善土地記錄系統的成果，亦能爲土地轉易提供更佳效率和保障。

政府將於十月向立法局提交《土地測量（費用）規例》和《土地測量（紀律程序）規例》。當兩項規例通過後，符合資格的申請人會由明年一月一日起註冊爲認可土地測量師。然後，認可土地測量師的名冊便可在土地測量監督或香港測量師學會備取。

雖然沒有法定的土地界線測量收費，但香港測量師學會將會制定一套建議測量費用表，供大眾購買參考。

完

環保署簽署室內空氣污染研究合約

環境保護署今日(星期二)與EHS環境安全顧問有限公司簽署一份九百萬元的合約,委託該公司研究有關辦公室及公眾場所內的空氣污染情況。

首席環境保護主任謝展寰說:「是項研究會於下月展開,研究範圍將包括多類型建築物及屋宇,以了解本港的室內空氣污染程度。」

顧問公司會收集有關主要室內空氣污染物的資料,包括二氧化碳、二氧化氮、可吸入懸浮粒子、微生物污染物和揮發性有機化合物。

此外,亦會評估各類誘發室內空氣污染的成因和來源,包括人類的活動、建築材料、辦公室器材和冷氣風管及冷氣系統等。

謝展寰說:「顧問公司會提出有效的改善措施,以減低室內空氣污染及其對公眾健康造成的危險。」

他說,一些建築物的空氣調節系統如設計不合適或不加以妥善保養,並且沒有充足的可開啓窗戶,空氣污染物便有可能在室內循環流動,使其濃度增加。

他說:「如果出現室內空氣污染問題,身處其中的人便可能感到身體不適,包括昏睡病、鼻塞或流鼻水、頭痛、眼睛及喉部不適,以及胸口鬱悶,這些情況便是俗稱的『病態樓宇綜合症』。」

他說:「世界衛生組織曾估計約有三分之一的現代商業樓宇有可能受室內空氣污染問題影響。」

「故此,我們需要了解本港室內空氣污染的情況,以決定是否須就此作任何管制。」

整項研究預計可於一九九七年年中完成。

完

九五年七月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日(星期二)發表的臨時數字顯示,九五年七月份零售業總零售價值估計為一百七十五億元,與九四年同月比較上升百分之二。扣除期間價格升幅後,九五年七月份總零售量,較去年同月實際下跌百分之四。

九五年七月份總零售量錄得溫和跌幅，主要是由於汽車銷售持續大幅下降所致，零售價值和零售量分別下跌百分之五十三及百分之五十七。

食品和煙酒類以及珠寶首飾和鐘錶的零售價值亦同時下跌百分之一，而零售量則分別下跌百分之六和百分之四。

同時，其他耐用消費品及燃料的零售價值分別上升百分之四及百分之一，但零售量卻分別下跌百分之一及百分之五。百貨公司貨品的零售價值上升百分之五，但零售量卻下跌百分之四。

但是，衣物鞋類及雜項消費品的銷售仍錄得顯著升幅。衣物鞋類的零售價值及零售量分別上升百分之二十一和百分之九，而雜項消費品的零售價值及零售量則分別上升百分之十七和百分之十二。這都較六月份的增長為高。超級市場貨品的零售價值及零售量則分別上升百分之十一和百分之四。

與九五年六月比較（但要注意這比較可能受季節性因素影響），九五年七月份總零售價值及零售量均上升百分之六。

與九四年同期比較，九五年一月至七月期間總零售價值上升百分之五，而零售量則下跌百分之一。

零售量是將零售價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九五年六月份的修訂總零售數字和九五年七月份的臨時數字。

附表二列出九五年六月及七月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月期內的每月平均指數定為一百，該表亦列出九五年七月份，分別與九五年六月份和九四年七月份數字的比較，以及九五年一月至七月和九四年同期的零售數字比較。

載有九五年七月統計調查結果分析的報告書，現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本四元正。

查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話二八〇二 一二五八。

(下頁續附表)

表一：總零售額

一九九五年七月總零售額（臨時數字）—— 一百七十五億二千五百萬元
 一九九五年六月總零售額（修訂數字）—— 一百六十五億三千零三十萬元

表二：一九九五年六月和七月的零售價值和零售量指數

（八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100）

商鋪類別	指數 類別	指數		一九九五年 七月與一九 九五年六月 比較	一九九五年 七月與一九 九四年七月 比較	一九九五年一月 至七月與一九 九四年一月至七月 比較			
		一九九五 年六月 (修訂數字)	一九九五 年七月 (臨時數字)			(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	176.0	186.6	+10.6	+6.0	+3.9	+2.1	+8.7	+5.0
	零售量	129.5	137.5	+7.9	+6.1	-5.7	-4.0	-1.9	-1.4
(乙)零售商類別									
食品、酒類	零售價值	134.4	138.0	+3.6	+2.7	-1.9	-1.4	+5.8	+4.4
飲品及煙草 (超級市場除外)	零售量	97.2	99.2	+2.0	+2.0	-5.8	-5.5	-2.8	-2.7
超級市場 Φ	零售價值	176.4	175.1	-1.3	-0.7	+17.4	+11.1	+10.7	+6.9
	零售量	116.6	115.5	-1.1	-0.9	+4.0	+3.6	-0.9	-0.8
燃料	零售價值	183.4	184.6	+1.2	+0.7	+1.2	+0.6	+11.7	+8.0
	零售量	119.9	120.7	+0.8	+0.7	-5.7	-4.5	+0.2	+0.2
衣物、鞋類 及有關製品	零售價值	262.1	302.9	+40.8	+15.6	+52.4	+20.9	+35.2	+14.5
	零售量	163.0	194.9	+31.9	+19.6	+15.8	+8.8	+5.4	+3.1
耐用消費品	零售價值	148.9	134.9	-14.1	-9.4	-52.0	-27.8	-22.2	-12.1
	零售量	119.8	108.1	-11.7	-9.8	-43.9	-28.9	-24.0	-15.6
- 汽車及汽車 零件	零售價值	118.5	114.5	-4.0	-3.4	-130.9	-53.3	-51.8	-27.1
	零售量	78.8	76.5	-2.2	-2.9	-103.4	-57.5	-48.1	-34.0
- 除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	171.0	149.6	-21.3	-12.5	+5.1	+3.5	-0.7	-0.4
	零售量	149.6	131.0	-18.6	-12.4	-0.8	-0.6	-6.6	-4.1
百貨公司	零售價值	144.9	164.2	+19.3	+13.3	+8.4	+5.4	+7.5	+5.0
	零售量	95.5	111.8	+16.3	+17.0	-5.1	-4.3	-4.5	-3.9
珠寶首飾、鐘錶 和名貴禮品	零售價值	170.6	167.7	-2.9	-1.7	-1.2	-0.7	+9.5	+5.5
	零售量	157.8	153.8	-4.0	-2.5	-5.8	-3.6	+6.3	+3.8
其他未分類 消費品	零售價值	219.6	264.3	+44.7	+20.4	+38.5	+17.1	+30.4	+16.0
	零售量	165.6	200.5	+34.9	+21.1	+21.4	+11.9	+15.8	+10.4

註： Φ 不包括百貨公司內超級市場。
 '5'字下面有橫線者乃由進位而來。

教署今日開展兩項語文基金資助計劃

教育署在英國文化協會的協助下，於今日（星期二）展開兩項英語能力改善計劃，該等計劃獲政府設立的三億元語文基金撥款資助。

該兩項計劃包括一個六十小時的小學英文教師英文口語能力訓練課程，這個課程將於一九九五／九六學年進行。另外一個計劃是為期三十周的英語學習電視節目，將安排在有線電視播放。

在一個標誌計劃開展的酒會上，教育署副署長鍾麗幗表示，語文在溝通和學習方面扮演一個重要的角色。

她表示，政府一向採取積極的態度，改善學生的英文和中文（包括普通話）水平。推行的措施包括課程改革、教師培訓、添置設施、增加資源、銜接課程及教學語言政策。

鍾麗幗說：「為改善英語技巧而推行的特別措施包括聘請外籍英語教師、推行課外活動、廣泛閱讀計劃和夏令營等。在一九九四／九五學年，教育署共支出二億五百八十萬元，改善學校方面的語文能力。」

「而三億元語文基金的設立，正好代表政府的另一個嶄新意念，集合各界人士的專業意見及經驗，提升語文水平。」

鍾麗幗強調，要確保香港學生能有機會學習使用中、英語文作為有效的溝通技巧是很重要的。

她說，良好的語文能力可以令學生在人生的成長階段不斷繼續學習。另一方面，假如學生未能通曉中英語文，香港將會失去作為富競爭性的商業中心和通往中國的大門的地位。

語文基金諮詢委員會主席楊紫芝教授在酒會致辭時表示，直至現在，語文基金共批出五十六份英文和中文（包括普通話）的計劃書，總額達八千七百萬元。

她說：「還有數日，即九月三十日，語文基金的第三輪撥款將會截止申請。」

楊紫芝教授呼籲有關人士，包括語文教師、發展資源人士、資料研究員及其他人士支持這一個重要的使命。

完

公開資料守則計劃進一步擴展

由下星期一（十月二日）起，再有多十五個政府部門加入公開資料守則計劃。

政府發言人今日（星期二）表示，該計劃自三月起在二十一個部門推行，經檢討後決定擴展至三十六個部門。

他說：「根據守則，市民可以索取政府部門保存的資料或紀錄副本。」

「政府部門在嚴格規定的情況下，才可拒絕提供紀錄的副本，並須作出解釋。」

「任何人士如認為部門拒絕提供其所要求的資料有違守則，可以提出上訴，或向申訴專員投訴。」

發言人說，計劃推出後首六個月，共收到二百五十八項查詢，其中百分之九十三的要求在二十一日內便處理完成。

新加入守則計劃的部門為屋宇署、渠務署、消防處、律政署、規劃署、區域市政總署、拓展署、市政總署、政府化驗所、政府車輛管理處、政府產業署、土地註冊處、電訊管理局、香港電台和皇家香港天文台。

公開資料守則可向各區政務處或已加入計劃的政府部門索取。

完

「招聘廣場」即將舉行

勞工處將於星期四（九月二十八日）及下星期二（十月三日）舉辦「招聘廣場」，幫助求職及需要轉業的人士找尋工作。

「招聘廣場」由勞工處就業科主辦，僱員再培訓局贊助，為僱主與求職人士提供商討有關職位空缺及僱聘資料的機會。

約十五名來自各行業包括酒店、飲食、百貨、零售、超級市場、貿易、傳訊、航空公司、醫療、電子、保安服務及物業管理的僱主，將與求職者會面，介紹其行業及職位空缺資料，並安排合適的人士即日或擇日面試。

此外，僱員再培訓局及參展的培訓機構將提供有關僱員再培訓計劃及轉業輔導的講座。

九月二十八日的「招聘廣場」將在香港文化中心行政大樓四樓展覽館舉行，十月三日的「招聘廣場」則在荃灣大會堂一樓展覽館舉行，兩項活動均由上午十一時至下午五時三十分舉行，歡迎香港居民，特別是三十歲或以上有意求職或轉業的人士參加。

勞工處去年主辦的「轉業廣場」活動均深受歡迎，四次活動共吸引逾九千三百人次進場。

完

《香港統計月刊》一九九五年九月號載專題文章

《香港統計月刊》一九九五年九月號刊載兩篇專題文章，分別名為「一九四六年至一九九四年香港嬰兒死亡趨勢」及「一九九四年河運貨物統計」。

「一九四六年至一九九四年香港嬰兒死亡趨勢」一文，載述一九四六年至一九九四年間香港嬰兒死亡的趨勢。除分析嬰兒死亡的性別差異和主要死因外，亦討論嬰兒死亡率下降的原因和探討可以作出改善的範疇。

近年來，河運貿易在本港貿易中所擔當的地位，日形重要。這發展與珠江三角洲地區的經濟增長有密切的關係。「一九九四年河運貨物統計」一文提供了有關一九九四年河運貨物統計數字的分析。

《香港統計月刊》一九九五年九月號現已公開發售，每冊售價五十元（不包括郵費）。月刊載有反映經濟增長、勞工市場、通貨膨脹及各種對工商業及日常生活有重要影響的最新社會及經濟統計資料。

《香港統計月刊》可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處購買，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。如欲按期訂閱，可與政府新聞處的刊物銷售組聯絡（電話：二五九八 八一四）。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年九月二十六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三九

申請額：三七四〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之五點六九

最高接納息率：百分之五點七〇

分配比例：約百分之三十四

平均投標息率：百分之五點七〇

* * *

投標日期：一九九五年九月二十六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五七四

申請額：三五四八 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之五點七〇

最高接納息率：百分之五點七〇

分配比例：約百分之七十三

平均投標息率：百分之五點七二

* * *

香港政府外匯基金票據

在一九九五年十月二日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年十月三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五四〇

發行日期：一九九五年十月四日

屆滿日期：一九九六年一月三日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇 + 三〇〇 百萬港元

* * *

下次投標日期為一九九五年十月三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y五九四

發行日期：一九九五年十月四日

屆滿日期：一九九六年十月二日

期限：三百六十四日

發行額：五〇〇 + 一五〇 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年九月二十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	二零一七
收市戶口結餘	二四零二
改變原因：	
貨幣市場活動	增四零零
流動資金調節機制今日運作	減一五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三八五
上午十時	增三八五
上午十一時	增三八五
正午十二時	增四零零
下午三時	增四零零
下午四時	增四零零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.3 *+0.1* 26.9.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點六八厘
一個月屆滿	五點六九厘
三個月屆滿	五點七零厘
六個月屆滿	五點七二厘
十二個月屆滿	五點七四厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點一七	六點零五厘
三年	三八零七	六點一六厘	九十九點六八	六點三八厘
五年	五零零九	六點九五厘	九十九點九二	七點零九厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零二點零三	七點五一厘

總成交額

二百零三億二千八百萬元

完